



Declaration

WHEREAS the consequences of family violence affect all of us; and

WHEREAS family violence includes abuse of children and youth, of older persons, of a partner or persons with disabilities; and

WHEREAS it can take a number of forms: physical assault, emotional and sexual abuse; and

WHEREAS family violence is one of the most widespread, insidious issues affecting our province and our society; and

WHEREAS the Muriel McQueen Fergusson Foundation, a charitable trust, was established to fund research into the causes, incidence and forms of treatment of family violence as well as to promote and sponsor effective public education programs to counter widespread ignorance of the problem;

THEREFORE, I, David Alward, Premier of New Brunswick, declare the month of November 2010:

“FAMILY VIOLENCE PREVENTION MONTH”

in the Province of New Brunswick and urge all New Brunswickers to support the efforts of the Muriel McQueen Fergusson Foundation and other who work everyday to end family violence.

Déclaration

ATTENDU QUE les conséquences de la violence familiale nous concernent tous;

ATTENDU QUE la violence familiale comprend le mauvais traitement des enfants et des jeunes, des personnes âgées, d'un conjoint ou d'une conjointe, ou des personnes handicapées;

ATTENDU QUE la violence familiale se présente sous plusieurs formes : violence physique, émotive et sexuelle;

ATTENDU QUE la violence familiale est un des fléaux les plus insidieux et les plus répandus de notre société;

ATTENDU QUE la fondation Muriel McQueen Fergusson, une fiducie caritative, a été mise sur pied pour financer la recherche visant à établir les causes, l'incidence et les types de traitement relatifs à la violence familiale, ainsi que pour promouvoir et parrainer des programmes d'information efficaces afin de sensibiliser le public à ce problème;

PAR CONSÉQUENT, je, David Alward, premier ministre du Nouveau-Brunswick, déclare le mois de novembre 2010 :

« MOIS DE LA PRÉVENTION DE LA VIOLENCE FAMILIALE »

au Nouveau-Brunswick et exhorte tous les Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises à appuyer les efforts de la fondation Muriel McQueen Fergusson et de tous ceux et celles qui œuvrent quotidiennement pour mettre un terme à la violence familiale.

David Alward
Premier / Premier ministre